
Third Resurrectional Gospel

Saint Mark, Section 71 (16:9-20)

Read on the 3rd (Second Tone), 14th (Fifth Tone), 25th (Eighth Tone), and 36th (Third Tone) Sundays after Pentecost, and the Sunday of the Myrrh-bearing Women.

At that time, when Jesus was risen early the first day of the week, He appeared first to Mary Magdalene, out of whom He had cast seven devils. And she went and told them that had been with Him, as they mourned and wept. And they when they had heard that He was alive, and had been seen of her, believed not. After that He appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country. And they went and told it unto the residue: neither believed they them. Lastly He appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen Him after He was risen. And He said unto them: Go ye into all the world, and preach the Gospel to every creature. He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be condemned. And these signs shall follow them that believe: In My name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues; they shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover. So then after the Lord had spoken unto them, He ascended up into Heaven, and sat on the right hand of God. And they went forth and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word with signs following. Amen.

Third Exapostilarion

Let no-one fail to believe that Christ is risen, for He revealed Himself to Mary, and was afterwards seen by those walking to the village of Emmaus, and again appeared to the eleven initiates of His mysteries as they lay in hiding, sending them forth to baptize; and He was upborne into the heavens from whence He had descended, confirming His preaching by

Евангелие воскресно третье

От Марка 71, глава 16, стихи 9-20.

Чтется в 3-ю (глас 2-й), 14-ю (глас 5-й), 25-ю (глас 8-й), и 36-ю (глас 3-й) недели по пятидесятнице, и в неделю Жен-мироносиц.

Во время оно, воскрес же (Иисус) заутра в первую субботу, явися прежде Марии Магдаліни, из неяже изгна семь бесов. Она (же) шедши возвесті с Ним бывшим, плачущимся и рыдающим: и оні слышавше, яко жив есть и виден бысть от нея, не яша веры. По сих же двема от них грядущема явися ином образом, идущема на село. И та шедша возвестіста прочим: и ни тема веры яша. Последі (же) возлежащим им единомунадесяте явися, и поносі невестствию их и жестосердию, яко видевшим Его воставша не яша веры. И рече им: шедше в мир весь, проповедите Евангелие всей твари. Иже веру имет и крестится, спасен будет: а иже не имет веры, осужден будет. Знаменія же веровавшим сия последуют: именем моим бесы ижденут: языки возглаголют новы: змия возмут: аще и что смертно испиют, не вредит их: на недужия руки возложат, и здрави будут. Господь же убо, по глаголании (Его) к ним, вознесся на небо и седе одесную Бога. Оні же изшедше проповедаша всюду, Господу поспешествующу и слово утверждающе последствующими знаменіи. Аминь.

Ексапостилларий 3-й:

Яко Христос воскрес, никтоже да не верует: явися бо Марии, потом же виден бысть на село идущима: тайнником же паки явися, возлежащим единомунадесятим, ихже крещати послав, на небеса вознесся, отнюдуже и сніде, утверждаяй проповедание множества знаменій.

manifold signs.

Theotokion

O Sun Who hast shone forth today from the tomb, like a bridegroom from a bridal-chamber, making hades captive and abolishing death: through the supplications of her who gave Thee birth Thou hast sent down light upon us: a light illumining our hearts and soul, a light which directeth all to walk in the paths of Thy precepts, in the way of peace.

Third Evangelical Sticheron, Third Tone

When Mary Magdalene announced the Savior's resurrection from the dead and His appearance, the disciples, refusing to believe, were reproached for their hardness of heart; but armed with signs and wonders, they were sent forth to preach. Thou, O Lord, didst ascend to Thy Father, the original Light; and they preached the word everywhere, persuading with miracles. Wherefore, enlightened by them, we glorify Thy resurrection from the dead, O Lord Who lovest mankind.

Богородичен:

Возсиявшее Сѡлнце, яко от чертога жених, из грѡба днесь, и ад пленѣв, и смерть упразднѣв, Тебѣ Рѡждшия молѣтвами свет нам низпослѣ: свет, просвещаящ сердца и дѹши: свет, ходѣти всех наставляющ на стезѣ повелѣний Твоѣх и на путь мѣра.

Утренняя стихира, глас 3-й:

Магдалинѣ Марїи Спасово благовествующей из мѣртвых Воскресѣние и явлѣние, не верующе ученицы, поносѣми бѣша о жестосердїи: но знаменїи вооружшеся и чудесѣ, ко проповѣданїю посылахуся. И Ты ѹбо, Гѡсподи, к начальному свѣту вознѣслся есѣ Отцѹ, онѣ же проповѣдаша всюду слѡво, чудесѣ уверяюще. Тѣмже просветѣвшеся тѣми, славим Твоѣ еже из мѣртвых воскресѣние, человеколѹбче Гѡсподи.